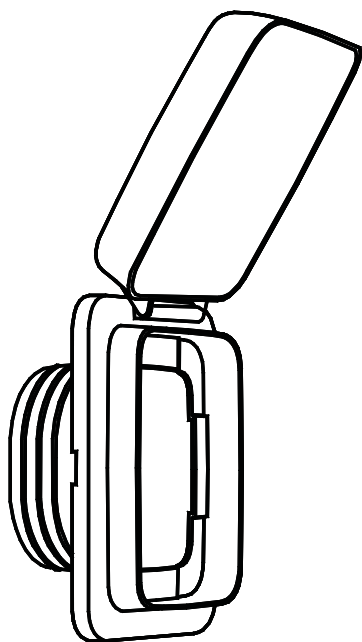




Saves Your Energy

RAK 14
10.1.2012

ECOAC44



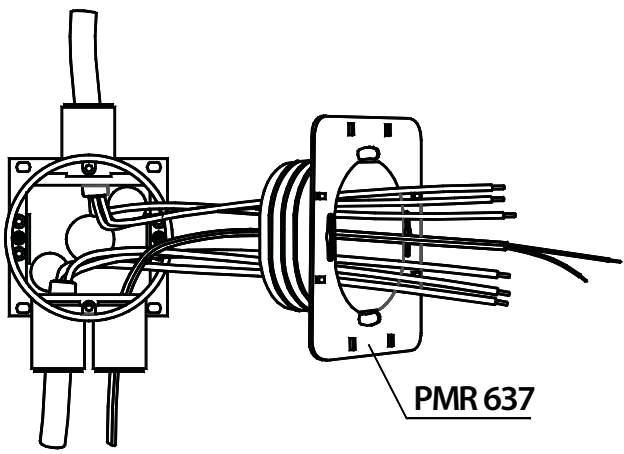
- FIN** Käyttöohje
- SWE** Bruksanvisning
- ENG** Operation instruction
- EST** Kasutamisujuhend
- UKR** Інструкція з експлуатації
- RUS** Инструкция по эксплуатации



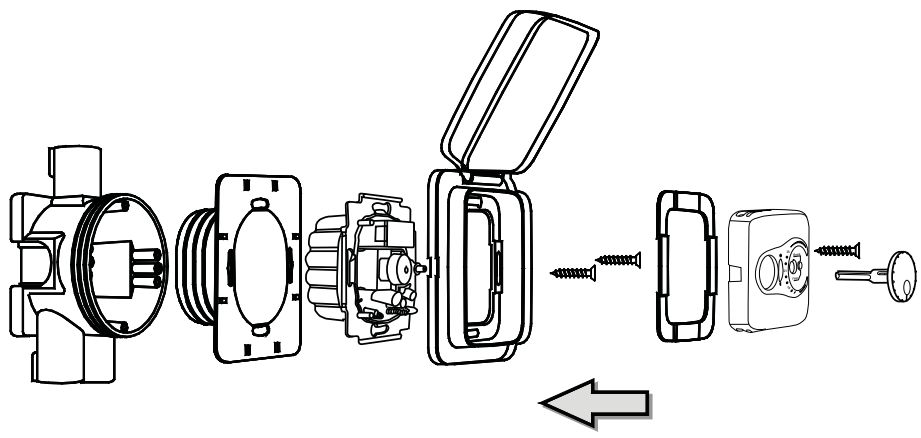
CE IP44

ENSTO-001

1



2





ECOAC44 (IP44) SUOJAKOTELO TERMOSTAATTEIHIN ECO10F / ECO16FR

ECOAC44 on tarkoitettu käytettäväksi ECO10F tai ECO16FR termostaatin suojakotelona. Kotelon avulla termostaatti voidaan asentaa kosteisiin tiloihin, joissa sähköturvallisuusmääräyksissä annettuja etäisyyksiä noudattaen kotelointiluokaksi vaaditaan IP44. Kotelon soveltuu 1-osaisen kojerasian kanneksi mutta ei osaksi useampiosaista kojeryhmää. Kotelon on muotoiltu Jussi- kalustesarjaan sopivaksi.

1. ENNEN ASENNUSTA

- 1.1 Tarkista, että turvallisuusmääräysten suojaetäisyydet täyttyvät.
- 1.2 Tarkista, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat ja työkalut ovat saatavilla. Pakkauksessa on vesisuojakaulus PMR637, peitelevy johon on kiinnitetty läpinäkyvä suojakansi, ruuvisuojalevy ja tämä asennusohje.

2. ASENNUS

- 2.1 Asenna termostaatin anturikaapeli suojaputkeen.
- 2.2 Pujota termostaatille tulevat johdot vesisuojakauluksen PMR637 läpi kuvan 1 mukaisesti.
- 2.3 Liitä termostaatti sähköverkkoon, anturikaapeliin ja kuormaan termostaatin ohjeiden mukaisesti.
- 2.4 Aseta vesisuojakauluksen ja termostaatin asennuslevyn kiinnitysreiat kohdalleen.
- 2.5 Laita suojakansi termostaatin päälle kuvan 2 mukaisesti.
- 2.6 Kiinnitä termostaatin ja kannen muodostama kokonaisuus rasiaruuveilla rasiaan.
- 2.7 Aseta ruuvisuojalevy paikalleen ja kiinnitä termostaatin kansi ja nappi.
- 2.8 Ota termostaatti käyttöön termostaatin asennusohjeen mukaisesti.

KUVAT

1. Vesisuojakauluksen PMR637 läpi tulevat johdot.
2. Peitelevyn, suojakannen ja ruuvisuojalevyn asennus termostaattiin.



ECOAC44 (IP44) SKYDDSKÅPA FÖR TERMOSTATERNA ECO10F / ECO16FR

ECOAC44 är avsedd att användas som ECO10F eller ECO16FR termostaternas skyddskåpa. Med hjälp av skyddskåpan kan termostaten användas i fuktiga utrymmen där det krävs kapslingsklass IP44. Skyddskåpan lämpar sig som täcklock för en enskild apparat, men inte som del i en apparatgrupp.

1. FÖRE INSTALLATIONEN

- 1.1 Kontrollera att skyddsavståndet enligt aktuella bestämmelser uppfylls.
- 1.2 Kontrollera att alla komponenter och verktyg som behövs för installationen är tillgängliga. I förpackningen finns skyddskragen (PMR637) mot inträngande vatten, täckskena med fästsatt genomskinlig skyddslock, skruvskyddsskena för fästskruvarna och bruksanvisningen.

2. INSTALLATION

- 2.1 Applicera givarkabeln i skyddsörret.
- 2.2 Träd de till termostaten kommande ledningarna genom skyddskragen, PMR637, enligt fig. 1.
- 2.3 Koppla termostaten till elnätet, givaren och belastningen enligt termostaternas bruksanvisning.
- 2.4 Sätt skyddskragen och termostaternas fästplåt mot apparatdosan så att öppningarna för dosskruvarna kommer på varandra.
- 2.5 Tryck skyddskåpan på termostaten enligt fig. 2.
- 2.6 Fäst termostaten och skyddslocks-kombinationen med dosskruvarna.
- 2.7 Tryck skruvskyddsskivan samt fäst termostaternas frontplatta och ratt på plats.
- 2.8 Tag termostaten i bruk enligt termostaternas bruksanvisning.

3. RITNINGAR

1. Skyddskragen PMR637 och ledningarna till termostaten.
2. Täckskenans, skyddslocks och skruvskyddsskivans fästsättning i termostaten.



PROTECTIVE CASE ECOAC44 (IP44) FOR THERMOSTAT ECO10F / ECO16FR

ECOAC44 is intended for use as a protective case for the ECO10F or ECO16FR thermostat. The protective case allows the thermostat to be installed in rooms subject to dampness, where the safety distances stated in the electrical safety regulations demand a casing class of IP44. The protective case is suitable for use as a cover for a single appliance socket, but not for groups of more than one appliance.

1. BEFORE INSTALLATION

- 1.1 Check that the safety distances meet the requirements of the safety regulations.
- 1.2 Check that you have all the components and tools needed for installation. The package includes a watertight collar PMR637, a cover plate with a transparent watertight flap, a screw protector plate, and this installation instruction.

2. INSTALLATION

- 2.1 Install the thermostat sensor cable in the protective conduit.
- 2.2 Feed the leads to the thermostat through the watertight collar PMR637, as shown in Figure 1.
- 2.3 Connect the thermostat to the mains power supply, the sensor cable, and the load, according to the thermostat instructions.
- 2.4 Set the watertight collar and the thermostat installation plate screw holes in position.
- 2.5 Push the cover plate and watertight flap assembly onto the thermostat, as shown in Figure 2.
- 2.6 Use the screws to secure the thermostat and cover assembly to the socket.
- 2.7 Set the screw protector plate in place and install the thermostat cover and button.
- 2.8 Start the thermostat according to the thermostat installation instructions.

3. ILLUSTRATIONS

1. Leads running through watertight collar PMR637.
2. Installation of cover plate, watertight flap, and screw protector plate on the thermostat.



ECOAC44 (IP44) KAITSEKATE ECO10F / ECO16FR

ECOAC44 on nähtud ette kasutamiseks ECO10F või ECO16FR termostaatide kaitsekattena. Selle abil võib termostaadi paigaldada niisketesse ruumidesse, kus elektrihoituseeskirjades on ette nähtud IP44 kaitseastmega seadmete kasutamine. Kaitsekate sobib üheosalise seadmekarbi kaaneks, kuid ei sobi mitmeosalise paigaldusraami. Kaitsekatte disain on kokkusobiv Jussi lülite- ja pistikupesadesarjaga.

1. ENNE PAIGALDUST

- 1.1 Kontrolli, et elektrihoituseeskirjadega ettenähtud vahekaugused on tagatud.
- 1.2 Kontrolli, et kõik seadme paigaldamiseks vajalikud komponendid ja tööriistad on olemas. Pakendis on kaitsekrae PMR637, katteraam läbipaistva kaanega, kruvikatteraam ja käesolev paigaldusjuhend.

2. PAIGALDUS

- 2.1 Paigalda termostaadi andurikaabel kaitsetorusse.
- 2.2 Tõmba termostaadile tulevad juhtmed läbi kaitsekrae PMR637 nagu on näidatud joonisel 1.
- 2.3 Ühenda termostaat toitevõrgu, termostaadi ja anduriga paigaldusjuhendi kohaselt.
- 2.4 Aseta kaitsekrae ning termostaadi korpuse kinnitusavad teineteisega kohakuti.
- 2.5 Aseta katteraam läbipaistva kaanega termostaadi peale nagu on näidatud joonisel 2.
- 2.6 Kinnita termostaadi ning katteraami tervik kinnituskruvidega seadmetoosi külge.
- 2.7 Aseta kruvikatteraam kohale ning vajuta termostaadi kaas ja nupp kohale.
- 2.8 Võta termostaat kasutusele termostaadi paigaldusjuhendi kohaselt.

JOONISED

1. Läbi kaitsekrae PMR637 tulevad juhtmed.
2. Kaitsekrae, katteraami ja kruvikatteraami paigaldus termostaadile.



КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПІДВИЩЕННЯ СТУПЕНЮ ЗАХИСТУ(IP 44) ТЕРМОРЕГУЛЯТОРІВ ECO10F/ECO16FR

Комплект ECOAC44 призначений для підвищення ступеню захисту терморегуляторів ECO10F і ECO16FR до IP44, таким чином дані вироби можуть бути встановлені у вологих приміщеннях на відповідній відстані від прямого джерела води. Даний комплект може бути використаний тільки для захисту виробу, встановленого в одинарну рамку.

1.ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ

- 1.1 Переконайтеся, що дотримані всі відстані, встановлені правилами електричної безпеки у вологих приміщеннях.
- 1.2 Переконайтеся, що у Вас є всі необхідні інструменти і повний комплект ECOAC44. В комплект ECOAC44 входить вологозахисний фланець PMR637, рамка з прикріпленою до неї прозорою захисною кришкою, захисна вставка і дана інструкція.

2. МОНТАЖ

- 2.1 Встановіть датчик температури підлоги в захисну гофровану трубку.
- 2.2 Провід, що підключаються до терморегулятора, протягніть через вологозахисний фланець PMR637 у відповідності з мал.1.
- 2.3 Підключіть терморегулятор і датчик відповідно до інструкції, яка додається до терморегулятора.
- 2.4 П'єднайте кріпильні отвори вологозахисного фланця та механізму терморегулятора.
- 2.5 Встановіть рамку із захисною кришкою поверх термостата відповідно до мал. 2.
- 2.6 Зафіксуйте гвинтами терморегулятор з кришкою на монтажній коробці
- 2.7 Встановіть захисну вставку і центральну плату терморегулятора.
- 2.8 Увімкніть терморегулятор відповідно з доданою до нього інструкції.

3.МАЛЮНКИ

1. Проводи, що йдуть через вологозахисний фланець PMR637.
2. Монтаж виробів: установка центральної плати, кришки, фланця, вставки.



ОМПЛЕКТ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ (IP44) ТЕРМОРЕГУЛЯТОРОВ ECO10F/ECO16FR

Комплект ECOAC44 предназначен для повышения степени защиты терморегуляторов ECO10F и ECO16FR до IP44, таким образом данные изделия могут быть установлены во влажных помещениях на соответствующем расстоянии от прямого источника воды. Данный комплект может быть использован только для защиты изделия, установленного в одинарную рамку.

1. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

- 1.1 Убедитесь, что соблюдены все расстояния, установленные правилами электрической безопасности во влажных помещениях.
- 1.2 Убедитесь, что у Вас есть все необходимые инструменты и полный комплект ECOAC44. В комплект ECOAC44 входит влагозащитный фланец PMR637, рамка с прикреплённой к ней прозрачной защитной крышкой, защитная вставка и данная инструкция.

2. МОНТАЖ

- 2.1 Установите датчик температуры пола в защитную гофрированную трубу.
- 2.2 Провода, подключаемые к терморегулятору, протяните через влагозащитный фланец PMR637 в соответствии с рис.1.
- 2.3 Подключите терморегулятор и датчик в соответствии с инструкцией, прилагаемой к терморегулятору.

- 2.4 Совместите крепежные отверстия влагозащитного фланца и механизма терморегулятора.
- 2.5 Установите рамку с защитной крышкой поверх термостата в соответствии с рис. 2.
- 2.6 Зафиксируйте винтами терморегулятор с крышкой на монтажной коробке
- 2.7 Установите защитную вставку и центральную плату терморегулятора.
- 2.8 Включите терморегулятор в соответствии с прилагаемой к нему инструкции.

3. РИСУНКИ

1. Провода, идущие через влагозащитный фланец PMR637
2. Монтаж изделия: установка центральной платы, крышки, фланца, вставки.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ И ИМПОРТЕРЕ

Фирма-изготовитель:

«Ensto Finland Oy» (Энсто Финлянд Ой)
Ensio Miettisen katu 2 (Ул. Энсио Меттисен, 2)
P.O.BOX 77 (А/я 77)
06101 Porvoo (06101 Порвоо)
Finland (Финляндия)
Тел. +358 204 7621
Факс +358 204 762753

Импортер:

ООО "Энсто Рус"
Россия, 105062, Москва,
Подсосенский пер., д. 20/1
тел. (495) 258 52 70
факс (495) 258 52 69

ООО "Энсто Рус"
Россия, 196084, Санкт-Петербург
Ул. Воздухоплавательная, д.19
тел. (812) 336 99 17
факс (812) 336 99 62

www.ensto.ru



Saves Your Energy

Ensto Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 20 47 621
Customer service +358 200 29 007
Fax. +358 20 476 2790
ensto@ensto.com
www.ensto.com